

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE DES MINQUIERS
ET DES ÉCRÉHOUS
(ROYAUME-UNI / FRANCE)

ORDONNANCE DU 29 JANVIER 1953

1953

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

THE MINQUIERS
AND ECREHOS CASE
(UNITED KINGDOM / FRANCE)

ORDER OF JANUARY 29th, 1953

LEYDE
SOCIÉTÉ D'ÉDITIONS
A. W. SIJTHOFF

LEYDEN
A. W. SIJTHOFF'S
PUBLISHING COMPANY

La présente ordonnance doit être citée comme suit :

« *Affaire des Minquiers et des Écréhous,*
Ordonnance du 29 janvier 1953 : C.I. J. Recueil 1953, p. 4. »

This Order should be cited as follows :

“*The Minquiers and Ecrehos case,*
Order of January 29th, 1953 : I.C.J. Reports 1953, p. 4.”

<p>N° de vente : 99 Sales number</p>

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

1953
Le 29 janvier
Rôle général
n° 17

 ANNÉE 1953

29 janvier 1953

AFFAIRE DES MINQUIERS
ET DES ÉCRÉHOUS
(ROYAUME-UNI/FRANCE)

 ORDONNANCE

Le Vice-Président de la Cour internationale de Justice, faisant fonction de Président en la présente affaire,

vu l'article 48 du Statut de la Cour,

vu l'article 37 du Règlement de la Cour ;

Vu le compromis conclu le 29 décembre 1950 entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à l'affaire des Minquiers et des Écréhous,

Vu les ordonnances du 26 juin 1952 et du 27 août 1952 fixant puis prorogeant les délais pour le dépôt de la réplique et de la duplique en cette affaire,

Considérant que, par lettre du 19 janvier 1953, l'agent du Gouvernement de la République française a demandé que la date d'expiration du délai pour la présentation de la duplique soit prorogée du 6 mars 1953 au 28 mars 1953,

Considérant que, par lettre du 27 janvier 1953, l'agent du Gouvernement du Royaume-Uni, auquel la demande précitée avait

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

1953
January 29th
General List:
No. 17

YEAR 1953

January 29th, 1953

THE MINQUIERS
AND ECREHOS CASE
(UNITED KINGDOM/FRANCE)

ORDER

The Vice-President of the International Court of Justice, Acting President in this case,

having regard to Article 48 of the Statute of the Court,

having regard to Article 37 of the Rules of Court ;

Having regard to the Special Agreement concluded on December 29th, 1950, between the Government of the French Republic and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, concerning the Minquiers and Ecrehos case,

Having regard to the Orders of June 26th, 1952, and of August 27th, 1952, respectively fixing and extending the time-limits for the filing of the Reply and the Rejoinder in this case,

Whereas the Agent for the Government of the French Republic has, by letter dated January 19th, 1953, requested that the time-limit for the filing of the Rejoinder be extended from March 6th, 1953, to March 28th, 1953,

Whereas by letter of January 27th, 1953, the Agent for the Government of the United Kingdom, to whom the said request

été communiquée, a fait savoir que son gouvernement ne s'opposait pas à ladite prolongation ;

Fixe au 28 mars 1953 la date d'expiration du délai pour le dépôt de la duplique du Gouvernement de la République française.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le vingt-neuf janvier mil neuf cent cinquante-trois, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et dont les autres seront transmis respectivement au Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et au Gouvernement de la République française.

Le Vice-Président de la Cour,
(Signé) J. G. GUERRERO.

Le Greffier adjoint de la Cour,
(Signé) GARNIER-COIGNET.

had been communicated, replied that his Government had no objection to the aforesaid extension ;

Fixes March 28th, 1953, as the time-limit for the filing of the Rejoinder of the Government of the French Republic.

Done in French and English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this twenty-ninth day of January, one thousand nine hundred and fifty-three, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and to the Government of the French Republic, respectively.

(Signed) J. G. GUERRERO,
Vice-President.

(Signed) GARNIER-COIGNET,
Deputy-Registrar.